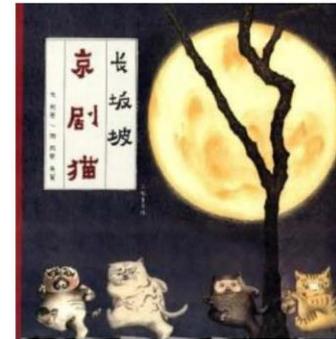
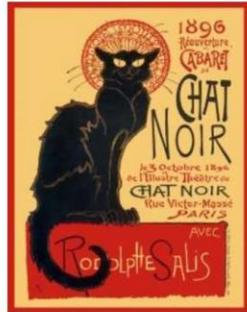


LENGUAS DE GATO

Un recorrido felino a través de los diferentes idiomas del CULM



Hall del Interfacultades
Del 2 de mayo al 7 de junio de 2019



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

LENGUAS DE GATO

Lenguas de gato. Lenguas y gatos. Os invitamos a disfrutar de esta exposición en la que no se sabe muy bien si el gato va recorriendo las lenguas o son las lenguas las que se ven envueltas en el universo gatuno. Gatos y lenguas. Ambos están en el origen de la historia. Allí donde comenzaron las civilizaciones, el gato ya estaba presente, o quizás, allí donde el gato estuvo presente, el mundo comenzó a civilizarse. Según el escritor y académico Frédéric Vitoux *“la humanidad, de cierta manera, se terminó de civilizar cuando aceptó al gato a su lado, como un libre compañero, como un socio, y no como un animal doméstico o domesticado”* y George Bernard Shaw dijo que *“el hombre es civilizado en la medida en que comprende a un gato”*. Civilizaciones, lenguas, gatos. Inseparables.

El gato está presente, de una manera u otra, en todas las lenguas: en el refranero popular y en los sonetos, en el cine y en las canciones, en los cuentos infantiles y en las novelas de terror, en los bajorrelieves griegos y en los mangas japoneses, en los templos, en los museos y en las ruinas, en los cementerios y en los cabarets, en las viejas supersticiones y en los mensajes publicitarios de última generación. El gato es protagonista de los memes de hoy y compañero de las brujas de ayer, enamorado de la luna, pero siempre dormido al sol. Su nombre está en la decoración, en los vinos y licores, en las plantas, en los hoteles, en los dulces, en las calles con encanto, en los perfumes, en los musicales. Su presencia envuelve todos nuestros sentidos. Los gatos son los más bellos habitantes de las lenguas que hablamos (y que aprendemos) porque pasean por ellas sin hacer ruido, sigilosos y elegantes. Esta exposición es un sencillo ejemplo de ello.

Javier JUBERIAS CALVO



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

Propiedad intelectual: Esta exposición es una ilustración de las actividades del Centro Universitario de Lenguas Modernas, está realizada con fines exclusivamente educativos, y cumple con todos y cada uno de los requisitos del artículo 32 de la Ley de Propiedad Intelectual.



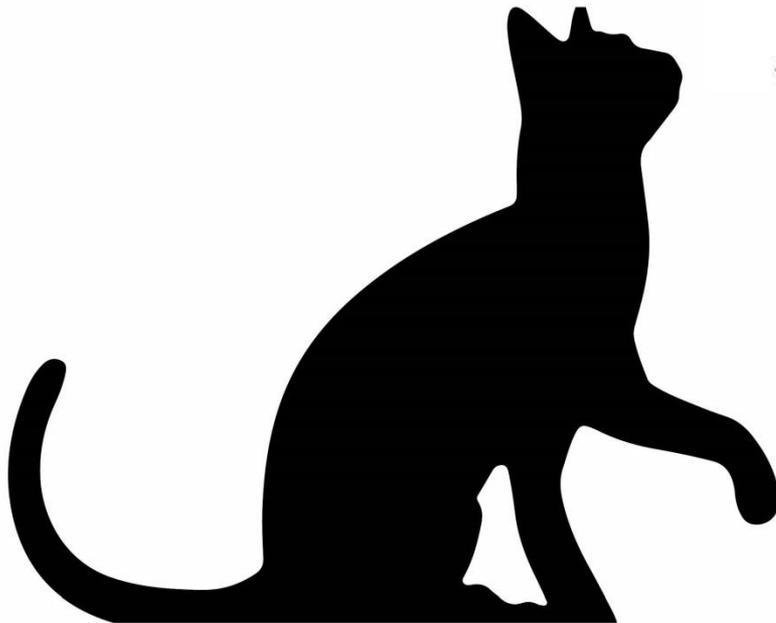
Te invito a recorrer el mundo a través de mis ojos...



... pero yo te espero en el sofá.



LENGUAS DE GATO



CANCIÓN NOVÍSIMA DE LOS GATOS

(Federico García Lorca)

Mefistófeles casero
está tumbado al sol.
Es un gato elegante con gesto de león,
bien educado y bueno,
si bien algo burlón.
Es muy músico; entiende
a Debussy, más no
le gusta Beethoven.
Mi gato paseó
de noche en el teclado,
¡Oh, que satisfacción
de su alma! Debussy
fue un gato filarmónico en su vida anterior.
Este genial francés comprendió la belleza
del acorde gatuno sobre el teclado. Son
acordes modernos de agua turbia de sombra
(yo gato lo entiendo).
Irritan al burgués: ¡Admirable misión!
Francia admira a los gatos. Verlaine fue casi un gato
feo y semicatólico, huraño y juguetón,
que maullaba celeste a una luna invisible,
lamido por las moscas y quemado de alcohol.



Francia quiere a los gatos como España al torero.
Como Rusia a la noche, como China al dragón.
El gato es inquietante, no es de este mundo. Tiene
el enorme prestigio de haber sido ya Dios.
¿Habéis notado cuando nos mira soñoliento?
Parece que nos dice: la vida es sucesión
de ritmos sexuales. Sexo tiene la luz,
sexo tiene la estrella, sexo tiene la flor.
Y mira derramando su alma verde en la sombra.
Nosotros vemos todos detrás al gran cabrón.
Su espíritu es andrógino de sexos ya marchitos,
languidez femenina y vibrar de varón,
un espíritu raro de inocencia y lujuria,
vejez y juventud casadas con amor.

Son Felipes segundos dogmáticos y altivos,
odian por fiel al perro, por servil al ratón,
admiten las caricias con gesto distinguido
y nos miran con aire sereno y superior.
Me parecen maestros de alta melancolía,
podrían curar tristezas de civilización.
La energía moderna, el tanque y el biplano
avivan en las almas el antiguo dolor.
La vida a cada paso refina las tristezas,
las almas cristalizan y la verdad voló,
un grano de amargura se entierra y da su espiga.
Sabén esto los gatos más bien que el sembrador.
Tienen algo de búhos y de toscas serpientes,
debieron tener alas cuando su creación.
Y hablaran de seguro con aquellos engendros
satánicos que Antonio desde su cueva vio.
Un gato enfurecido es casi Schopenhauer.
Cascarrabias horrible con cara de bribón,
pero siempre los gatos están bien educados
y se dedican graves a tumbarse en el sol.
El hombre es despreciable (dicen ellos), la muerte
llega tarde o temprano ¡Gocemos del calor!
Este gran gato mío arzobispal y bello
se duerme con la nana sepulcral del reloj.
¡Que le importan los senos del negro Eclesiastés,
ni los sabios consejos del viejo Salomón!
Duerme tú, gato mío, como un dios perezoso,
mientras que yo suspiro por algo que voló.
El bello Pecopián se sonríe en mi espejo,
de calavera tiene su sonrisa expresión.
Duerme tú santamente mientras toco el piano
este monstruo con dientes de nieve y de carbón.
Y tú gato de rico, cumbre de la pereza,
entérate de que hay gatos vagabundos que son
mártires de los niños que a pedradas los matan
y mueren como Sócrates dándoles su perdón.



MADRID Y LOS GATOS



¿Por qué se llama “gatos” a los madrileños?

«Gato» fue un apellido muy célebre en la conquista de Madrid en tiempo del Rey Alonso VI. En el asalto de la villa, un soldado valeroso trepó por la muralla ayudado de una daga que clavaba en las juntas de las piedras. Sus camaradas, al ver la hazaña dijeron que parecía un gato, palabra por la cual comenzó a conocerse también a sus descendientes. La familia llegó a ser tan importante en la ciudad que no se consideraba nobleza castiza de Madrid a la que no pertenecía a aquel linaje –al de Los Escarabajos y Los Muertos, que eran los tres más ilustres de la Villa–. Con el tiempo, se acabó llamando «gatos» a todos los habitantes de Madrid.



El callejón del Gato, en pleno Barrio madrileño de las Letras, y dado a conocer por Valle Inclán en *Luces de Bohemia* (1924)

La Gatoteca no es solo un café de gatos donde ir a pasar una tarde interactuando con los felinos. Además, se puede adoptar gatos, recibir formación e información sobre adopción responsable, cuidados de los gatos y se organizan eventos culturales, lúdicos y terapéuticos alrededor del mundo felino. Sus gatos provienen de protectoras de todo el país que colaboran con la Gatoteca.



La Gatomaquia (Lope de Vega, 1633) es un poema épico-burlesco que narra los amores de Zapaquilda y Micifuf y las peripecias tras el rapto de ella por Marramaquiz.

Se divide en siete silvas y unos 2.500 versos.





Riña de gatos. Goya, 1786.



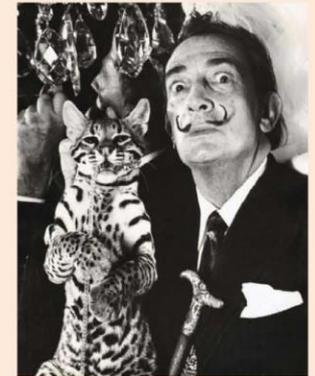
El pequeño gato. Miró, 1951.



Dalí, Atómico, 1948.



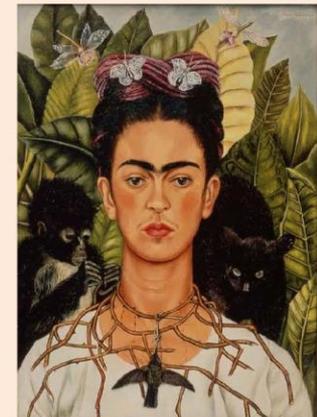
Mujer desnuda acostada con gato. Picasso, 1964.



Gato devorando a pájaro. Picasso, 1939.



Gat. Botero, 1972.



Autorretrato con collar de espinas y colibrí. Frida Kahlo, 1940.

ODA AL GATO.

Pablo Neruda, *Navegaciones y Regresos*, 1959

Los animales fueron imperfectos,
largos de cola, tristes de cabeza.
Poco a poco se fueron componiendo,
haciéndose paisaje,
adquiriendo lunares, gracia, vuelo.
El gato,
sólo el gato
apareció completo
y orgulloso:
nació completamente terminado,
camina solo y sabe lo que quiere.



El hombre quiere ser pescado y pájaro,
la serpiente quisiera tener alas,
el perro es un león desorientado,
el ingeniero quiere ser poeta,
la mosca estudia para golondrina,
el poeta trata de imitar la mosca,
pero el gato
quiere ser sólo gato
y todo gato es gato
desde bigote a cola,
desde presentimiento a rata viva,
desde la noche hasta sus ojos de oro.

No hay unidad
como él,
no tienen
la luna ni la flor
tal contextura:
es una sola cosa
como el sol o el topacio,
y la elástica línea en su contorno
firme y sutil es como
la línea de la proa de una nave.
Sus ojos amarillos
dejaron una sola
ranura
para echar las monedas de la noche.

Oh pequeño
emperador sin orbe,

conquistador sin patria,
mínimo tigre de salón, nupcial
sultán del cielo
de las tejas eróticas,
el viento del amor
en la intemperie
reclamas
cuando pasas
y posas
cuatro pies delicados
en el suelo,
oliendo,
desconfiando
de todo lo terrestre,
porque todo
es inmundito
para el immaculado pie del gato.

Oh fiera independiente
de la casa, arrogante
vestigio de la noche,
perezoso, gimnástico
y ajeno,
profundísimo gato,
policía secreta
de las habitaciones,
insignia
de un
desaparecido terciopelo,
seguramente no hay
enigma
en tu manera,
tal vez no eres misterio,
todo el mundo te sabe y perteneces
al habitante menos misterioso,
tal vez todos lo creen,
todos se creen dueños,
propietarios, tíos
de gatos, compañeros,
colegas,
discípulos o amigos
de su gato.

Yo no.
Yo no suscribo.
Yo no conozco al gato.
Todo lo sé, la vida y su archipiélago,
el mar y la ciudad incalculable,

la botánica,
el gineceo con sus extravíos,
el por y el menos de la matemática,
los embudos volcánicos del mundo,
la cáscara irreal del cocodrilo,
la bondad ignorada del bombero,
el atavismo azul del sacerdote,
pero no puedo descifrar un gato.
Mi razón resbaló en su indiferencia,
sus ojos tienen números de oro.

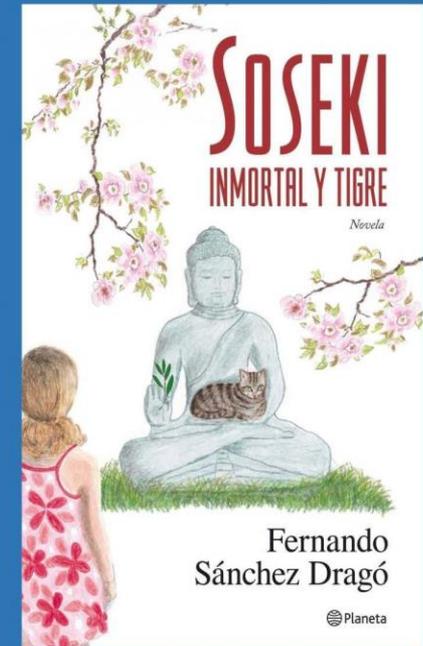
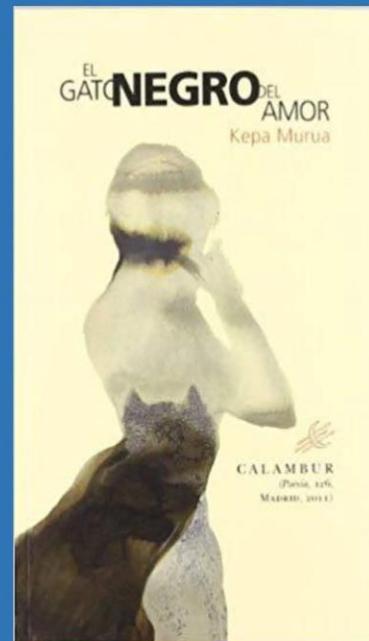
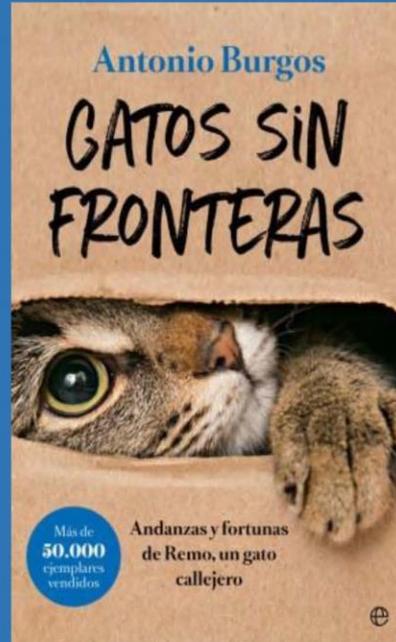
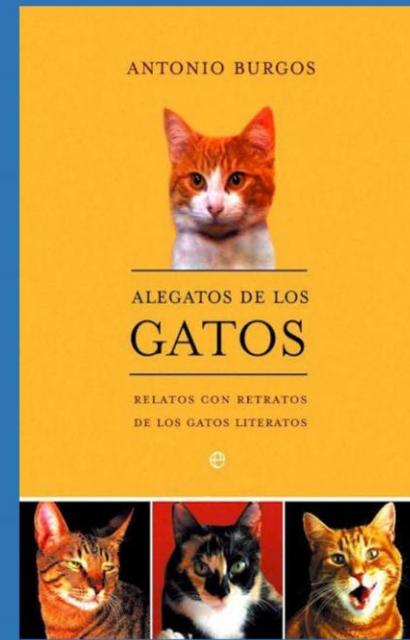
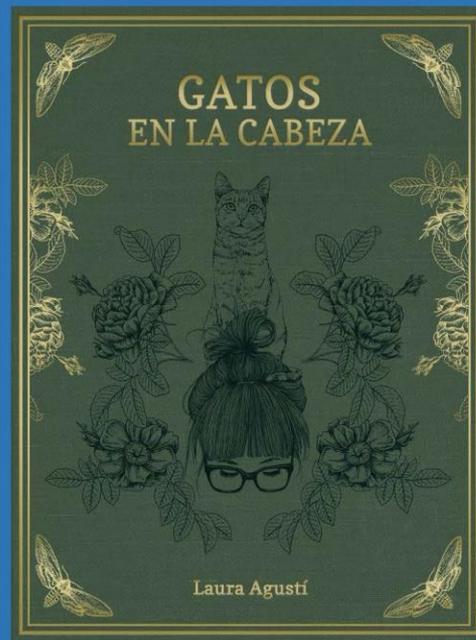
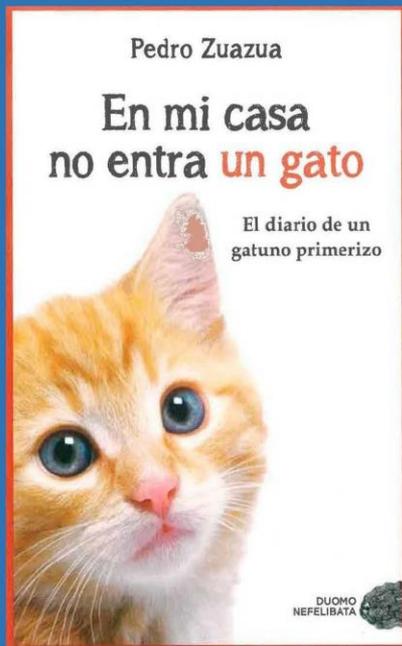


A UN GATO.

Jorge Luis Borges, *El oro de los tigres*, 1972

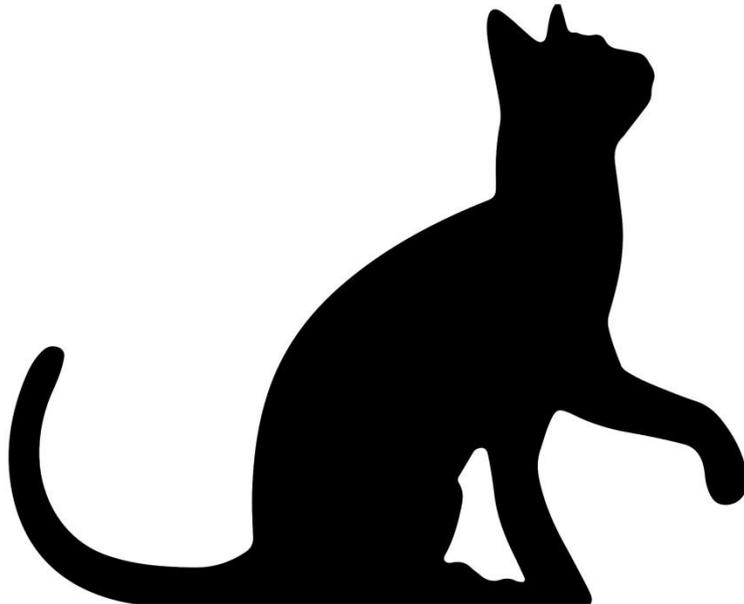
No son más silenciosos los espejos
ni más furtiva el alba aventurera;
eres, bajo la luna, esa pantera
que nos es dado divisar de lejos.
Por obra indescifrable de un decreto
divino, te buscamos vanamente;
más remoto que el Ganges y el poniente,
tuya es la soledad, tuyo el secreto.
Tu lomo condesciende a la morosa
caricia de mi mano. Has admitido,
desde esa eternidad que ya es olvido,
el amor de la mano recelosa.
En otro tiempo estás. Eres el dueño
de un ámbito cerrado como un sueño.







KATZENZUNGEN



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza



DIE KATZE (- N)

En alemán, el sustantivo genérico para denominar al felino es femenino. El masculino, "der Kater" significa, además, resaca. Salvo si es la dolorosa la dolorosa sensación que se tiene después de haber practicado deporte,

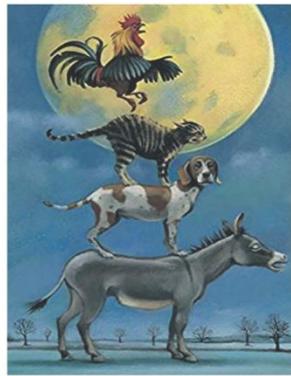
"Muskelkater", entonces, se tienen "agujetas".

El gato es la mascota preferida de los alemanes. Se calcula que existen alrededor de 11,5 millones de gatos. Casi un 19% de los hogares alemanes

tiene uno. La cifra asciende al 50% cuando en el hogar también hay niños.

Es tanta la pasión que se siente por los felinos que en cementerios de Bonn y Essen, dueño y gato pueden ser enterrados juntos.

Pero no todo son alegrías. Parece ser que un sólo gato puede hacer desaparecer entre 20 y 30 pájaros. Lo cual está creando una gran alarma entre los defensores del medio ambiente.



Gato y literatura

El gato siempre ha estado presente en la literatura alemana: "Kater Murr" de E.T.A Hoffman, uno de los Músicos de Bremen o el gato-detective creado por Akif Pirinçci en la novela "Felidae" y llevado después al cine con enorme éxito.



Gato y ciencia

El gato de Schrödinger es la paradoja más popular de la física cuántica. Tiene distintas variantes.

La propuso el premio nobel austriaco Erwin Schrödinger en 1935. Es un experimento mental que muestra lo desconcertante del mundo cuántico.

Nachts sind alle Katzen grau

Por la noche todos los gatos son grises, bueno pardos.

También en el idioma, el gato forma parte de numerosas expresiones o refranes:

Wenn die Katze aus dem Haus ist, tanzen die Mäuse auf dem Tisch:

Cuando el gato no está, bailan los ratones

Man muss die Katze nicht im Sack kaufen: Hay que meditar detenidamente antes de tomar una decisión, no hay que comprar el gato dentro del saco sin verlo antes, no te vayan a dar 'gato por liebre'.

LENGUA DE GATO

Gato y pintura

Gato sobre cojín amarillo, 1912



Franz Marc, cofundador de "Der blaue Reiter" : expresionismo alemán

NOTICIA

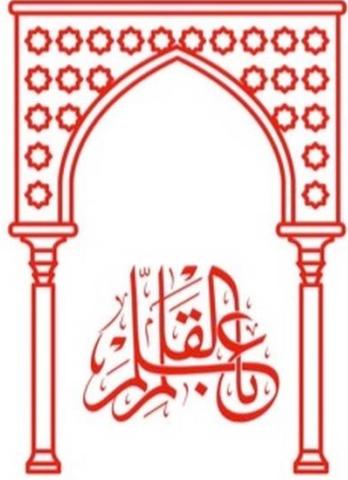
La gata de Karl Lagerfeld podría heredar 170 millones de euros



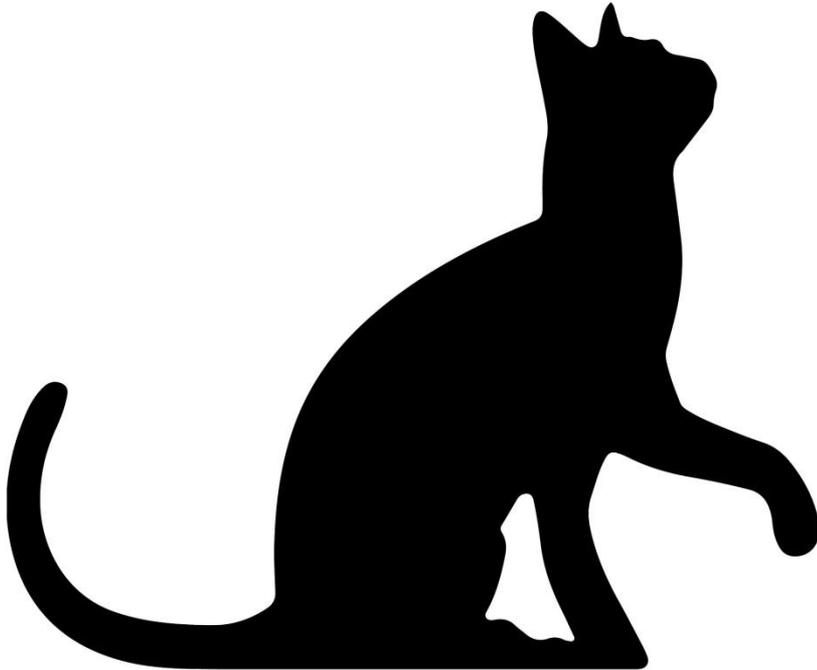
Desde que el gran diseñador alemán Karl Lagerfeld ha fallecido, todas las atenciones se han posado en su gata Choupette, de la cual se sabe que fue el gran amor de su vida. Junto a él, ella también volaba en vuelos privados y le acompañaba en sus importantes pasarelas, además de ser la encargada de lucir lujosas joyas. Sin embargo ahora, con la pérdida del director creativo de Fendi, el adorado minino podría recibir una generosa herencia valorada en 170 millones de euros que haría aumentar su patrimonio.



لغات القطط



نياونياو
Niau niau



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

ANTIGUO EGIPTO

Se cree que la domesticación del gato tuvo lugar en Egipto durante el IV milenio a.C. Antes de ser un animal de compañía apreciado para su dulzura, gracia e indolencia, el gato era sobre todo un animal protector. Como pequeño

depredador de roedores, protegía los silos de grano en que los egipcios almacenaban las cosechas, sobre todo trigo, recurso vital para este pueblo de agricultores. Al cazar ratas y demás roedores, los gatos también eliminaban vectores de graves enfermedades transmisibles, como la peste.

Los millares de momias de gato encontradas en cementerios para gatos nos hacen pensar que era el animal el más popular del Antiguo Egipto. La tradición quería que sus amos se afeitaran las cejas en señal de respeto cuando el gato desaparecía y que guardaran un duelo de setenta días durante el período de su momificación. Asimismo se encuentran gatos representados en numerosos jarrones, joyas y vajilla, así como en las pinturas, sobre todo bajo los asientos de las mujeres, como símbolo protector.

BASTET

Diosa que se representaba bajo la forma de un gato doméstico, o bien como una mujer con cabeza de gato, que siempre lleva un ankh (cruz de la vida egipcia) o en otros casos un sistro (instrumento musical). Es la personificación de los cálidos rayos del Sol y ejercía sus poderes benéficos. Pero también estaba asociada a la Luna y protegía los nacimientos y a las embarazadas de las enfermedades y los malos espíritus.



El ángel de los gatos de Alepo



Mohammad Alaa Aljaleel no tiene planes de abandonar Alepo, la ciudad Siria que ha sufrido fuertes bombardeos dirigidos por el gobierno hacia las fuerzas rebeldes que están presentes allí.

Aunque casi todos los amigos de Mohammad se han ido de Siria, él ha decidido quedarse. Y su razón para hacerlo son las decenas de gatos abandonados y callejeros que están bajo su cuidado.

“Desde que todos se han ido del país, incluso mis amigos, estos gatos se han convertido en mis amigos aquí”.

Antes de que empezara la guerra él trabajaba como electricista, pero ahora se dedica a conducir ambulancias y a rescatar personas. En 2011 abrió las puertas de un refugio para gatos que en esa época tan sólo alojaba a 20 ejemplares. Hoy son más de 100.

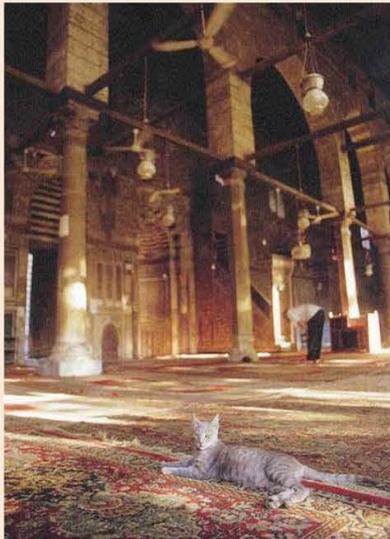


Según Mohammad, *“cualquiera que tenga piedad en su corazón por otros humanos, tiene piedad por cada cosa viva”.*





Emiratos Árabes



Mezquita de al-Mu'ayyad (Egipto)



En Chauen (Marruecos)



En Petra



En el Cairo



Grafiti de BANSKY en Gaza

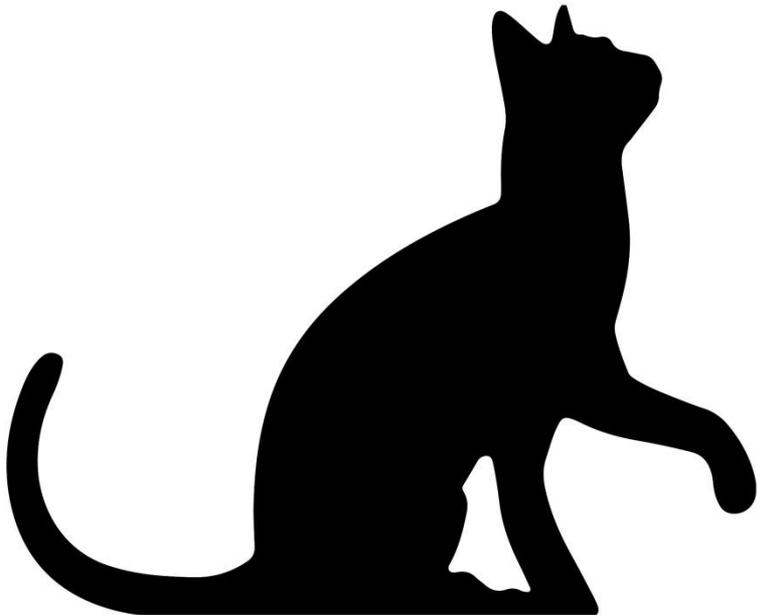


En Túnez

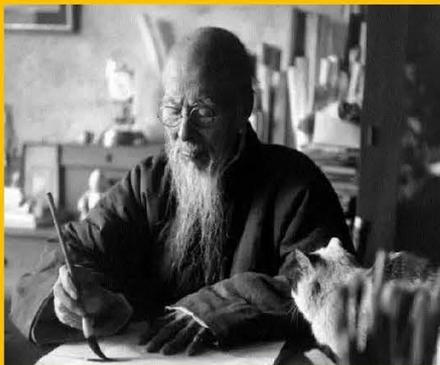


猫舌

喵 Miao



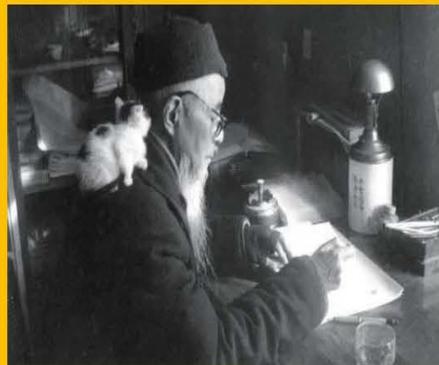
Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza



画家齐白石 (Pintor Baishi Qi, 1864-1957)

实际上，在中国历史上，很早就有养猫的记载。直到唐宋时期，人们驯养的猫，才淡化其捕鼠的功能，逐渐成为陪伴人们的“宠物”，并走入人们的日常生活。从这一时期开始，诗文和书画中，出现了越来越多猫的身影。宋代诗人陆游，写下了多首关于猫的诗歌，甚至在当时还有人研究如何“相猫”。有意思的是，正是在唐宋时期，猫有了“狸奴”的雅号，可见猫的通灵之处。从那时起，人们对它就非常喜爱，一直持续到现在。

A partir de la dinastía Tang (618-907) en la historia china, el gato comenzó su historia de convertirse en una mascota.



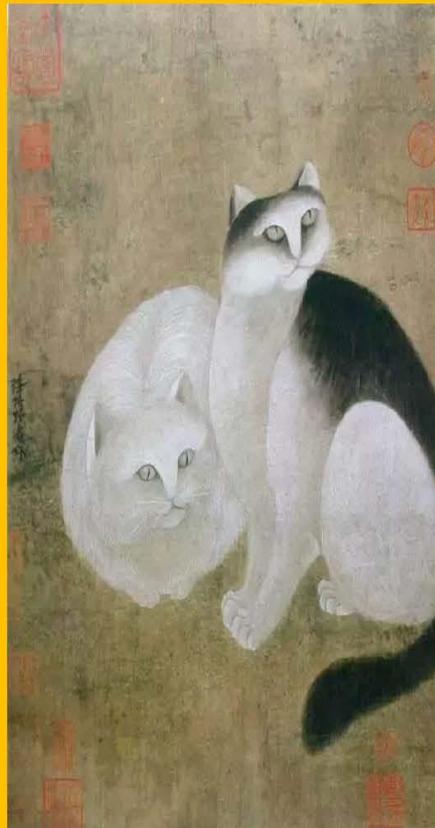
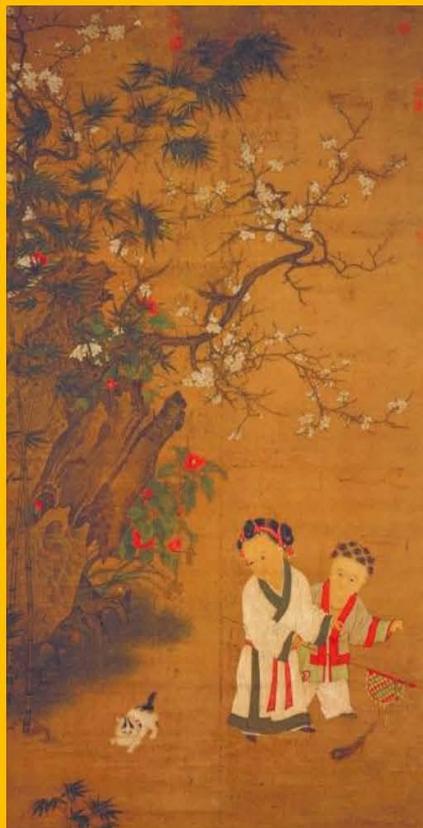
漫画家及散文家丰子恺 (1898-1975)
Caricaturista y prosista Zikai FENG

猫

元代唐珙

觅得狸儿太有情，乌蝉一点抱唇生。
牡丹架暖眠春昼，薄荷香浓醉晓晴。
分唾掌中频洗面，引儿窗下自呼名。
溪鱼不惜朝朝买，赢得书斋夜太平。

宋 佚名 《富贵花狸》局部 下图
“Gatos que simbolizan la prosperidad”
De la dinastía Song (960-1279, parte del dibujo)





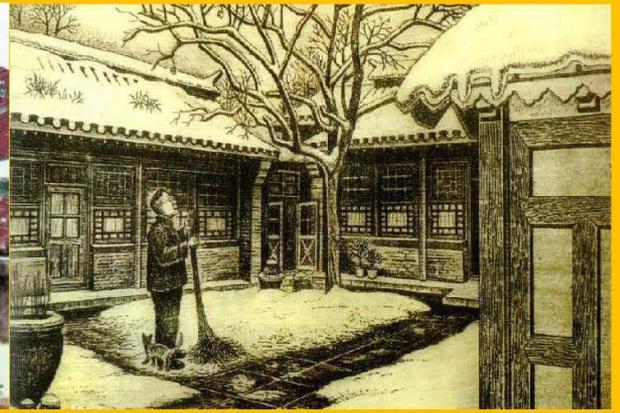
在白天,我的第二代人教书去了,第三代人上学去了,我自己又懒得看书或写信的时候,一只小猫便也是个很好的伴侣。

——作家冰心(Escritora Bing Xin, 1900-1999)



最让我心烦的是,它偏偏看上了我桌子上的稿纸。我正写着什么文章,然而它却根本不管这一套,跳上去,屁股往下一蹲,一泡猫尿流在上面,还闪着微弱的光。说我不急,那不是真的。我心里真急,但是,我谨遵我的一条戒律:决不打小猫一掌,在任何情况之下,也不打它。

——国学大师季羡林(Maestro de Cultura China Xianli Ji, 1911-2009)



这种小动物确是古怪。不管你多么善待它,它也不肯跟着你上街去逛逛。它什么都怕,总想藏起来。可是它又那么勇猛,不要说见着小虫和老鼠,就是遇上蛇也敢斗一斗。它的嘴往往被蜂儿或蝎子螫的肿起来。

赶到猫儿们一讲起恋爱来,那就闹得一条街的人们都不能安睡。它们的叫声是那么尖锐刺耳,使人觉得世界上若是没有猫啊,一定会更平静一些。

---老舍 (Escritor Lao SHE, 1899-1966)



宋代磁州窑猫型枕
Almohada de porcelana con forma de gato
Del Horno de Cizhou, dinastía Song (960-1279)



剪纸猫
Gato de Papel Cortado



曹今奇所画之猫 上图
Pintor: Jinqi CAO



著名画家杨月刚艺术
Pintor: Yuegang YANG



猫字的演变
Evolución del carácter chino gato



猫
māo / máo

我坐在藤椅上看着他们,可以微笑着消耗过一二小时的光阴,那时太阳光暖暖地照着,心上感着生命的新鲜与快乐。

---郑振铎 (Escritor Zhenduo ZHENG, 1898-1958)





合：
 我们一起学猫叫
 一起喵喵喵喵喵
 在你面前撒个娇
 哎呦喵喵喵喵喵
 我的心脏砰砰跳
 迷恋上你的坏笑
 你不说爱我我就喵喵喵
 我们一起学猫叫
 一起喵喵喵喵喵
 我要穿你的外套
 闻你身上的味道
 想要变成你的猫
 赖在你怀里睡着
 每天都贪恋着你的好



女：
 我们一起学猫叫
 一起喵喵喵喵喵
 在你面前撒个娇
 哎呦喵喵喵喵喵
 我的心脏砰砰跳
 迷恋上你的坏笑
 你不说爱我我就喵喵喵



男：
 每天都需要你的拥抱
 珍惜在一起的每分每秒
 你对我多重要
 我想你比我更知道
 你就是我的女主角

歌曲：学猫叫
 Billboard Radio China
 2018 年年度十大华语金曲奖
 Canción: Imitemos al gato "Miau"
 Premio de Oro 2018 a la canción china



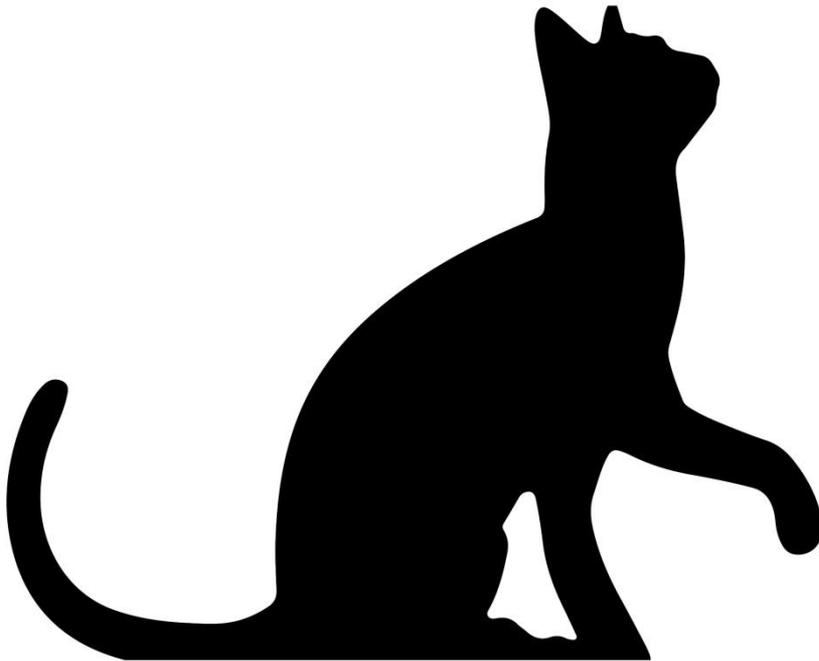
关于猫的谚语、民谚、俗语：
 Proverbios, dichos y frases hechas sobre gato

- 猫有九条命。
- 猫儿不露爪。
- 馋猫鼻子尖。
- 开口猫儿合龙。
- 得志猫儿雄赳赳。
- 偷嘴猫儿怕露相。
- 会捉鼠的猫不叫。
- 狗无寒，猫无暖。
- 狗记路，猫记家。
- 好叫的猫不捉老鼠。



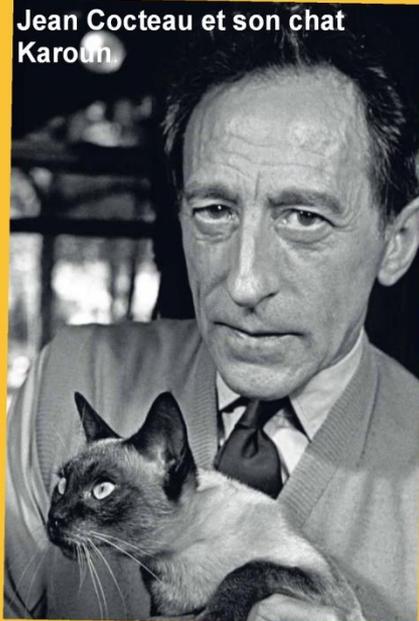
LANGUES DE CHAT

Miaou

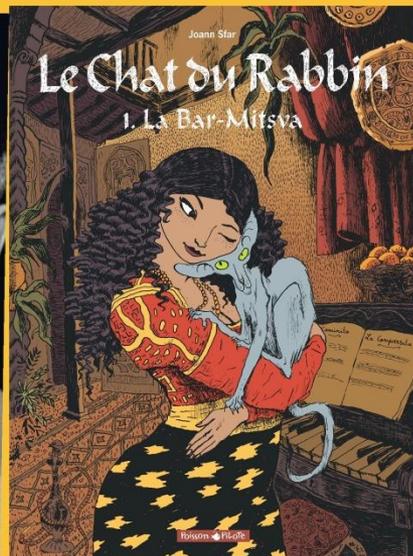


Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

Jean Cocteau et son chat Karoun



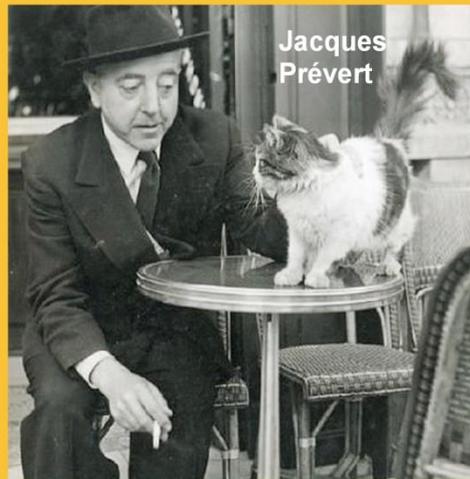
Cocteau: "Petit à petit, les chats deviennent l'âme de la maison"



B.D. de Joan Sfar

Le Chat
Je souhaite dans ma maison:
Une femme ayant sa raison,
Un chat passant parmi les livres,
Des amis en toute saison
Sans lesquels je ne peux pas vivre.

Guillaume Apollinaire



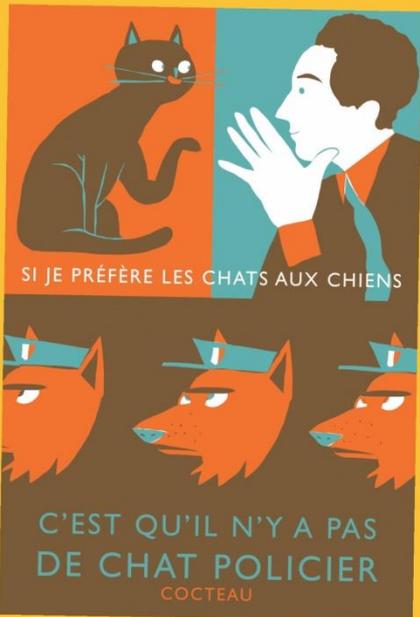
Jacques Prévert

"Ils ont insulté les vaches
ils ont insulté les gorilles, les poulets
Ils ont insulté les veaux
Ils ont insulté les oies les serins les cochons
les maquereaux les chameaux
Ils ont insulté les chiens.
Les chats, Ils n'ont pas osé." (Prévert)

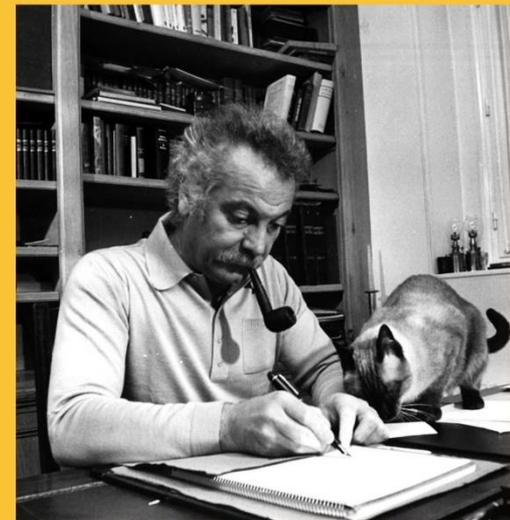
Victor Hugo: "Dieu a fait le chat pour donner à l'homme le plaisir de caresser le tigre"



Le chat de Victor Hugo.



Colette: "À fréquenter le chat, on ne risque que de s'enrichir"



Georges Brassens: "Les chats, je les adore". Pour lui, tous les chats s'appelaient "Le Chat".



LES CHATS



Les amoureux fervents et les savants austères
Aiment également, dans leur mûre saison,
Les chats puissants et doux, orgueil de la maison,
Qui comme eux sont frileux et comme eux sédentaires.

Amis de la science et de la volupté
Ils cherchent le silence et l'horreur des ténèbres;
L'Erèbe les eût pris pour ses coursiers funèbres,
S'ils pouvaient au servage incliner leur fierté.

Ils prennent en songeant les nobles attitudes
Des grands sphinx allongés au fond des solitudes,
Qui semblent s'endormir dans un rêve sans fin;

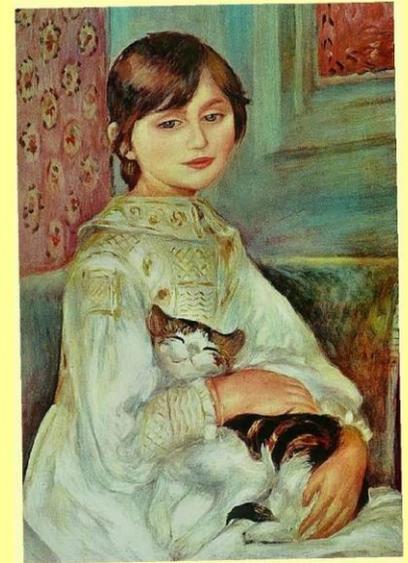
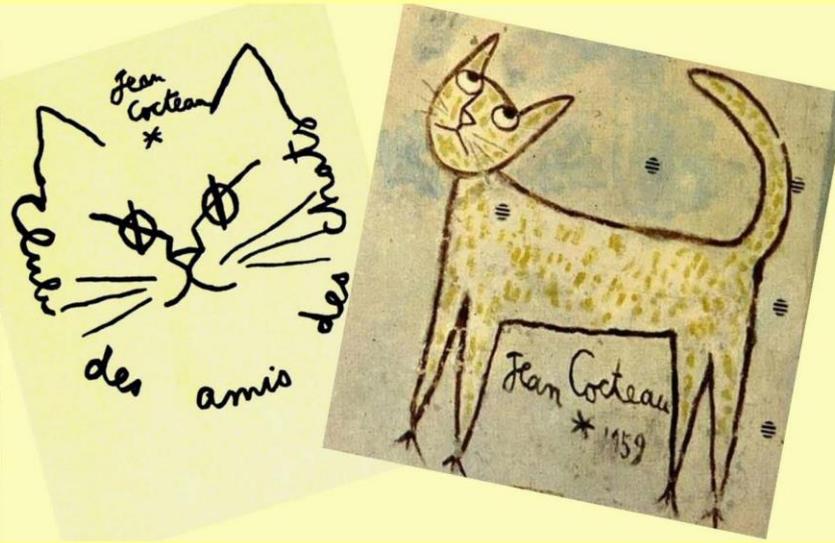
Leurs reins féconds sont pleins d'étincelles magiques,
Et des parcelles d'or, ainsi qu'un sable fin,
Etoilent vaguement leurs prunelles mystiques.

Charles Baudelaire, *Les Fleurs du Mal*. 1857





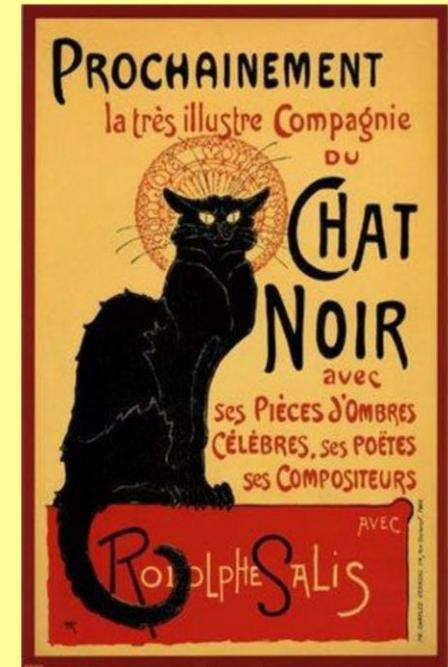
Tête de Chat (Delacroix, 1829)



L'enfant au chat (Renoir, 1887)



La Romieu. Le village des chats et la légende des chats d'Angéline.

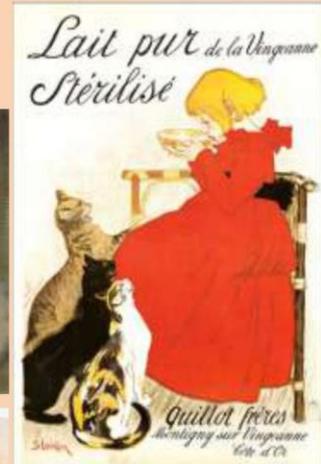


Les chats de...

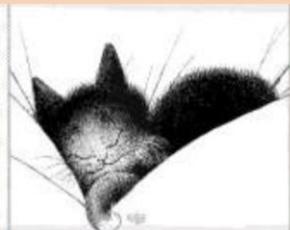
Albert Dubout (1905-1976)



Théophile-Alexandre Steinlen (1859-1923)



Philippe Geluck (1954)



Si l'on pouvait croiser l'homme et le chat, ça améliorerait l'homme mais ça dégraderait le chat. (M. Twain)

Il n'y a pas de chat ordinaire. (S. G. Colette)

Si vous êtes digne de son affection, un chat deviendra votre ami, mais jamais votre esclave. (T. Gautier)

Les chats sont des êtres faits pour emmagasiner la caresse. (S. Mallarmé)



N'empêche, si les dictateurs et généraux du monde avaient un chat endormi sur les genoux, je serais plus tranquille. (Gaston Lagaffe)

Les Chinois voient l'heure dans l'œil des chats. (C. Baudelaire)

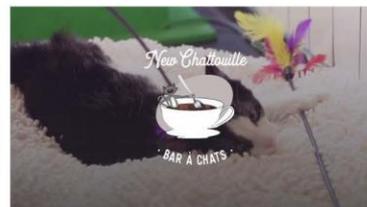
J'ai beaucoup étudié les philosophes et les chats. La sagesse des chats est infiniment supérieure. (H. Taine)

Le temps passé avec un chat n'est jamais perdu. (S. G. Colette)

LES BARS A CHATS



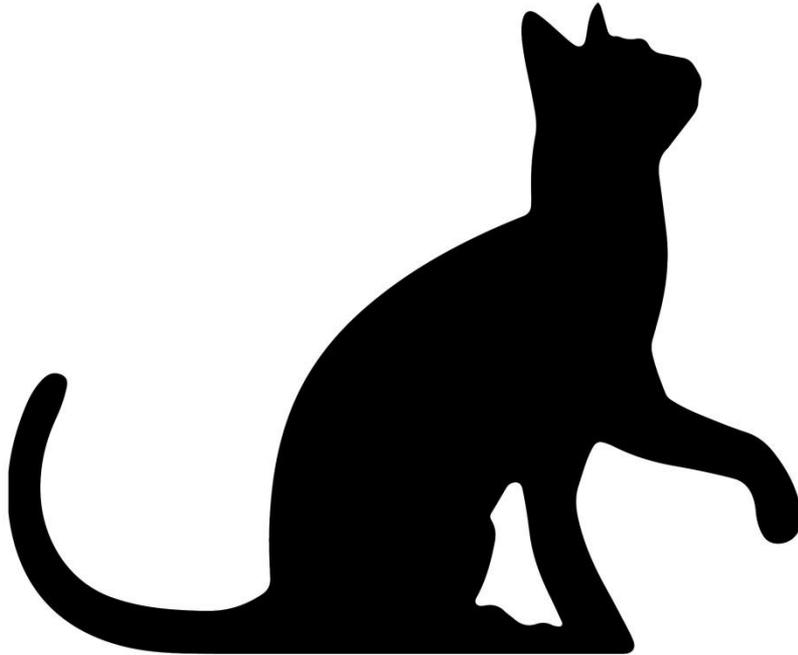
Desde que se abrió el primero en 2013 en París, los cafés de gatos han proliferado por toda la Francofonía: Lyon, Bordeaux, Toulouse, Montpellier, Nantes, Toulon, Marseille, Nice, Avignon, Metz, Grenoble, Bruxelles, Mouscron, Montréal, Québec...





γλώσσα της γάτας

μιάου



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

En Griego clásico, GATO era αἴλουρος (ailuros) de donde proceden “ailurofilia” o “ailurofobia”. En Griego moderno es γάτα (Ga'ta)



Al parecer, y según Herodoto, los gatos llegaron a Grecia a través de Egipto y aparecen posteriormente en bajorrelieves que relatan escenas cotidianas. Hoy en día hay gatos en cada ciudad, plaza, en cada calle, en cada isla, en cada monumento...



Ἔφεσος- Efeso. Templo de Artemisa



Σαντορίνη- Santorini



Μετέωρα Μοναστήρια- Meteora



Ἐπίδαυρος- Epidauro



Ἡ Ἀκρόπολη τῶν Ἀθηνῶν- Acropolis



Μύκονος- Miconos

Se busca cuidador para 55 gatos en una paradisíaca isla griega (Syros)

La organización God's Little People Cat Rescue ha publicado en su cuenta de Facebook una curiosa oferta de trabajo en la que se busca una persona que cuide de 55 gatos en un santuario felino situado en la paradisíaca isla griega de Syros.

La fundadora de esta ONG, la artista danesa Joan Rachlitz Howell, dejará la isla para acompañar a su marido en sus asuntos profesionales y busca una persona de más de 45 años que sea responsable, fiable y que tenga "un corazón de oro" para hacerse cargo de los felinos.

El candidato no solo deberá darle de comer a los animales y llevarlos al veterinario en caso de que se pongan enfermo, sino que la propietaria pide que les dé "un montón de amor y atención", por lo que se busca a un auténtico amante de estos felinos, que deberá pasar un mes de prueba sin cobrar.

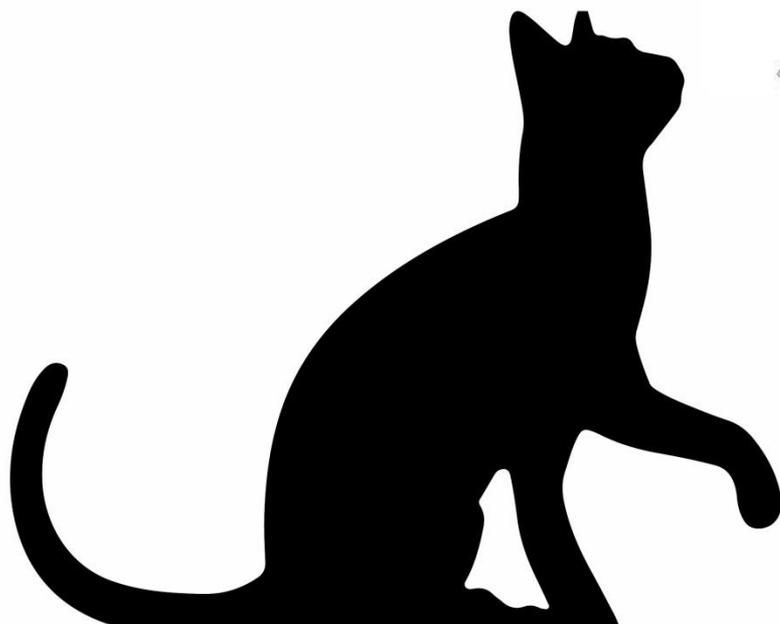
Se trata de un trabajo de larga duración, aunque el primer mes será de entrenamiento y de manera voluntaria a cambio de alojamiento gratuito. A partir del 1 de noviembre el cuidador empezará a cobrar, aunque el anuncio no especifica cuánto. El cuidador no tendrá que preocuparse, eso sí, de buscar alojamiento ya que vivirá en una casa con jardín en un paraje aislado con vistas al mar Egeo.

El País, 13 de agosto de 2018





CAT TONGUES





Who's who in the Cat World?



- Diego
- Stimpy
- Bonkers
- Fat Cat
- Snowball II
- Cake
- Hobbes
- Cheshire Cat
- Snugglepuss
- Azrael
- Figaro
- Mr. Kitty
- Tom
- Sylvester
- Penelope
- Duchess
- Luckier
- Hearthcliff
- Benny
- Oliver
- Tony
- Felix
- Butch
- Pink Panther
- Arlene
- Tigger
- Begheers
- Marie
- Cat in Hat
- Mr. Jinks
- M.A.D. Cat
- Scratchy
- Simba
- Garfield
- Top Cat
- Puss in Boots
- Bill
- Catbert
- Shere Khan
- Catbus
- Pete



Eartha Kitt, first Catwoman on screen, 1963

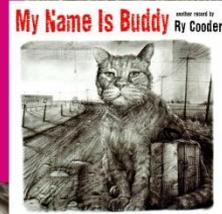
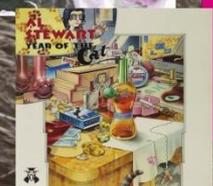


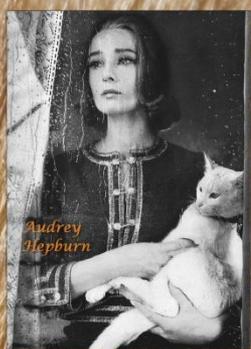
Boris Karloff in "The Black Cat", 1934



*"Fly away, fly away
There's a cat in the window
And he's watching all the birds go passing by
He'd love to fly out the window
Go where the wind goes ..."*

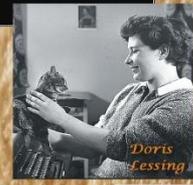
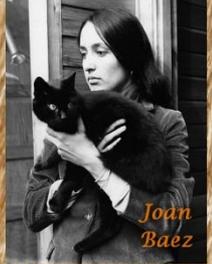
by Bonner & Gordon for Petula Clark, 1967





I write so much because my cat sits on my lap. She purrs so I don't want to get up. She's so much more calming than my husband.

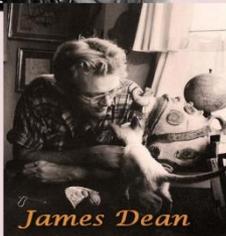
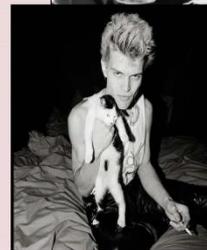
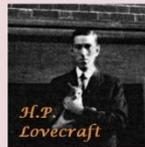
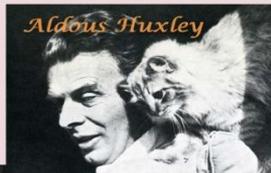
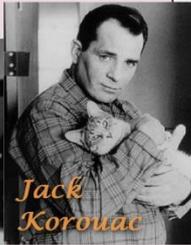
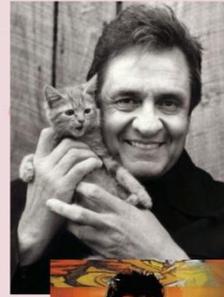
— Jorge Casal Outeira —

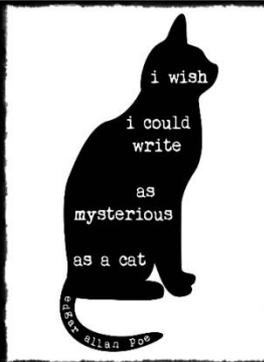


"With enough courage, you can do without a reputation."

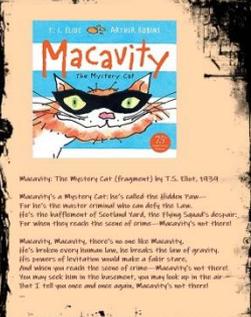
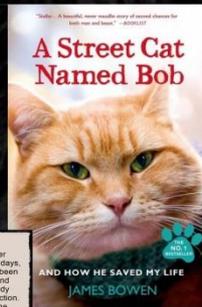
Margaret Mitchell



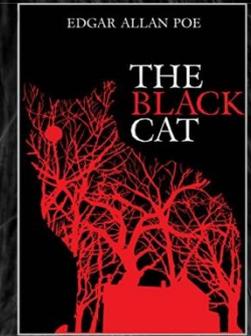
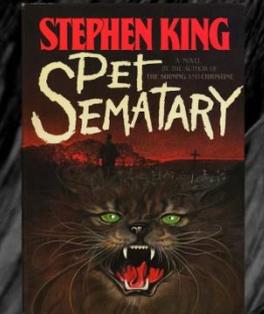




"Bob turned up at my flat one day and, after he'd been sitting on my doorstep for three days, I invited him in. He had a leg injury—he'd been attacked by a fox—so I had him treated, and I tried to find who he belonged to but nobody showed any interest. We just had a connection. He kept following me around, and it became natural for us to stick together."



Macavity: The Mystery Cat (Fragment) by T.S. Eliot, 1934
 Macavity's a Mystery Cat he's called the Hidden Paw—
 For that's the master criminal who can defy the Law.
 He's the bafflement of Scotland Yard, the Hong Kong doctor,
 For when they reach the scene of crime—Macavity's not there!
 Macavity, Macavity, there's no one like Macavity,
 He's broken every human law, he breaks the law of gravity.
 His seven years of captivity would make a fabled story,
 And when you reach the scene of crime—Macavity's not there!
 The new cork lies in the backstreet, you may look up in the air
 But I tell you once and once again, Macavity's not there!

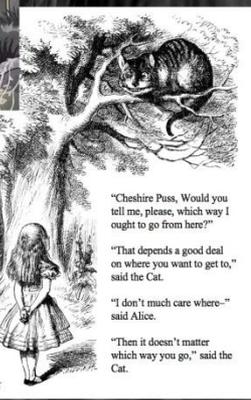
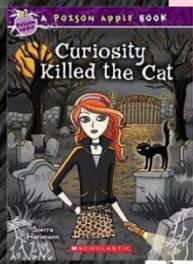


"What's the difference between a cat and a comma?
 One has a clause at the end of its paws. The other has a pause at the end of a clause..."



"Grinning like a Cheshire cat"
 "Cat got your tongue?"
 "Let the cat out of the bag"
 "Curiosity killed the cat"
 "The cat's pajamas"
 "Fat cats"

Pussy Can Sit by the Fire and Sing
 Pussy can sit by the fire and sing,
 Pussy can climb a tree
 Or play with a silly old cork and string
 To 'muse herself, not me,
 But I like Birkin my dog, because
 He knows how to behave;
 So, Birkin's the same as the First Friend was,
 And I am the Man in the Cave!
 Pussy will play Man Friday till
 It's time to wet her paws
 and make her walk on the window-sill
 (For the foppish Croise saw).
 Then she ruffles her tail and meows,
 And scratches and won't attend
 But Birkin will play whatever I choose,
 And he is my truest Friend!
 Pussy will rub my knees with her head
 Pretending she loves me hard:
 But the very minute I go to my bed
 Pussy runs out in the yard,
 And there she stays till the morning-light,
 So I know it is only pretend
 And he is my Finest Friend.
 Rudyard Kipling



"Cheshire Puss, Would you tell me, please, which way I ought to go from here?"
 "That depends a good deal on where you want to get to," said the Cat.
 "I don't much care where—" said Alice.
 "Then it doesn't matter which way you go," said the Cat.

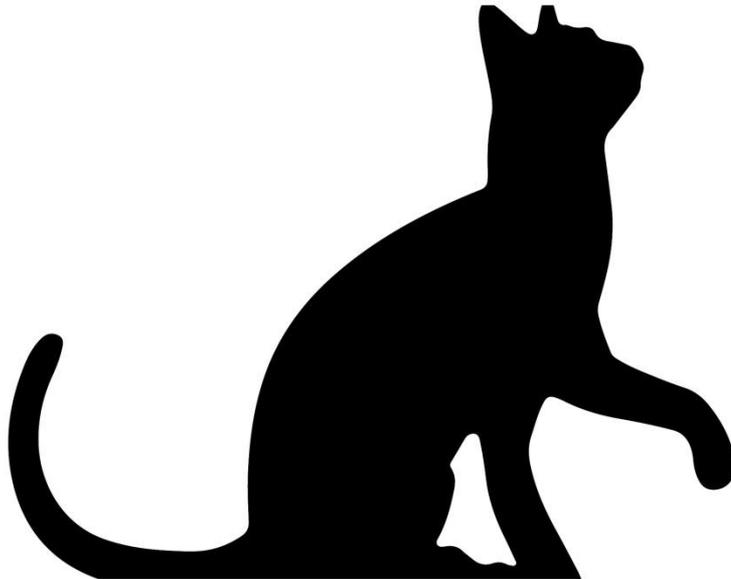


"To err is human, to purr is feline." -Robert Byrne
 "My relationships with my cats has saved me from a deadly, pervasive ignorance." -William S. Burroughs
 "A cat has absolute emotional honesty; human beings, for one reason or another, may hide their feelings, but a cat does not." -Ernest Hemingway





LINGUE DI GATTO



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

I gatti di Roma

Los gatos se han convertido en un símbolo de Roma. Se les ve felices por todos los vestigios de la ciudad, especialmente en Largo di Torre Argentina, llamado el Santuario de los gatos. Alimentados y cuidados tradicionalmente por las *gattare* desde 1929, actualmente hay protectoras y asociaciones que se ocupan de ellos.

Alberto Giacometti



El gato, 1951.

*En un incendio, entre un Rembrandt y un gato, salvaría al gato. Una vida siempre vale más que una obra de arte.
(Alberto Giacometti)*

Diego Giacometti

Gato mayordomo, 1961



IL GATTO CON GLI STIVALI



Il gatto con gli stivali è una fiaba popolare europea. La più antica attestazione scritta della storia risale a Giovanni Francesco Straparola, che la incluse nelle sue *Piacevoli notti* (pubblicate a partire dal 1550) con il titolo di *Costantino Fortunato*; è incerto se Straparola abbia inventato la fiaba o abbia semplicemente trascritto un racconto della tradizione orale. Un secolo più tardi, vide la luce la versione di Giambattista Basile. Nel Romanticismo tedesco fu Ludwig Tieck a scrivere questa fiaba con linguaggio tipicamente romantico, prendendosi gioco della letteratura del tempo. Apparve in *"Fiabe popolari"* dello stesso Tieck, insieme ad altre celebri fiabe come *Barbablù*; la loro caratteristica era quella di nascondere l'orrore attraverso la comicità, o l'ironia. Celebri divennero anche le versioni create da Charles Perrault e dai Fratelli Grimm.





Su Pallosu es una playa situada al oeste de Cerdeña. Un paraíso todavía poco explotado por la masificación turística.

En la playa habitan unos 61 gatos. Más de la mitad conviven en libertad, y el resto se encuentra en asistencia médica bajo supervisión del Estado a través de una asociación sin ánimo de lucro llamada Associazione Culturale Amici di Su Pallosu.

La asociación se encarga de proteger a los gatos y desarrollar actividades turísticas para que los amantes de los felinos puedan visitar el santuario de los gatos

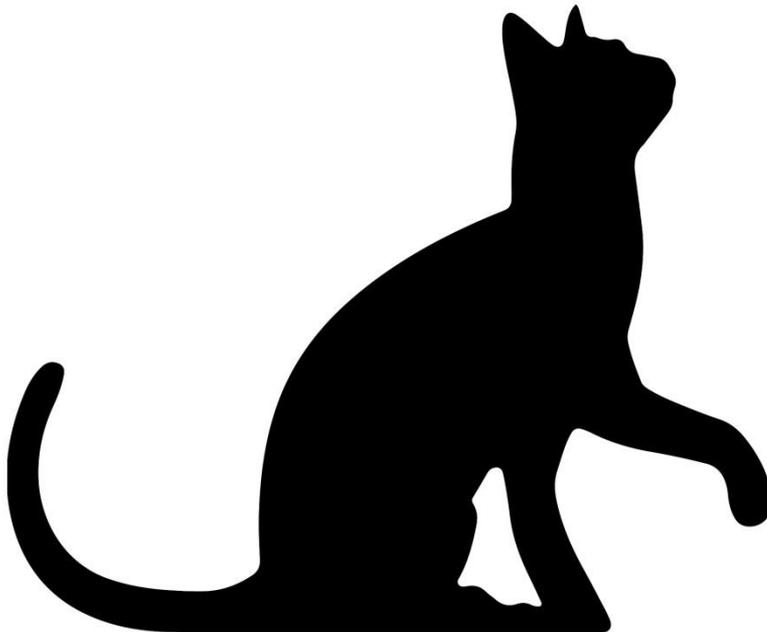
En esta playa sólo viven 6 personas, aunque su popularidad crece cada año. Es curioso que alberguen tantos felinos en el mismo punto. El resultado se ha ido desarrollando por el abandono de los gatos y su rápida reproducción, aunque actualmente no se aceptan más gatos.





猫の舌 (Neko no shita)

ニャーニャー
(nyaa nyaa)



En japonés también existe la expresión “lengua de gato” (猫舌 nekojita), que se usa para designar a una persona que no soporta bien las comidas o bebidas muy calientes.



Últimamente se han hecho famosos en occidente el manekineko (招き猫) o “gato de la suerte” (esa figura de un gato que llama con su patita a la clientela para atraerla y animarla a entrar en el establecimiento)...

... y los neko-kafe (猫カフェ) o “cafés de gatos” (cafeterías en las que se puede disfrutar de su compañía).



El gato recorre las novelas clásicas como *Soy un gato* (吾輩は猫である), de Natsume Soseki.



... las de Haruki Murakami, como el Pueblo de los Gatos, en 1Q84...



... y hasta en el manga!

DICHOS Y EXPRESIONES

猫被り (neko kaburi), “hacerse el gato”, significa simular inocencia cuando se es culpable, es decir, “hacerse la mosquita muerta” o “poner cara de no haber roto nunca un plato”.

猫背 (nekoze), “espalda de gato”, se usa para designar a una persona encorvada o jorobada.

猫に九生あり (neko ni kyûsei ari), “los gatos tienen nueve vidas”, es el obvio equivalente japonés a nuestro dicho “los gatos tienen siete vidas”.



猫に小判 (neko ni koban), “darle una moneda al gato”, significa malgastar o dar mal empleo a algo. Es una expresión equivalente a las españolas “no estar hecha la miel para la boca del asno” o “dar margaritas a los cerdos”.

猫足 (neko-ashi), “pies de gato”, significa caminar amortiguando el ruido de las pisadas, sigilosamente, como un gato.

猫の魚辞退 (neko no sakana jitai), “el gato que rechaza el pescado”, significa aparentar no querer algo que realmente se desea mucho.

猫に鰹節 (neko ni katsuo-bushi), “confiarle el bonito al gato”, sería la expresión japonesa equivalente a “poner al zorro a cuidar de las gallinas” o “poner al lobo a cuidar de los corderos”.

猫の子一匹いない (neko no ko ippiki inai), “no haber ni un gatito”, se usa para indicar que en ese lugar no hay absolutamente nadie, que no se ve ni un alma o, más literalmente, que allí “no ha quedado ni el gato”.

猫の手も借りたい (neko no te mo karitai), “quiero que me eche una mano hasta el gato”, se usa para enfatizar lo tremendamente ocupado que uno está.

PROVERBIOS Y REFRANES

猫を追うより魚をのけよ (neko wo ou yori sakana wo nokeyo), “en lugar de espantar al gato, quita el pescado”, o su variante 猫を追うより皿を引け (neko wo ou yori sara wo hike), “en lugar de espantar al gato, retira el plato”, es un dicho que se usa para recordar que, a la hora de solucionar un problema, hay que apuntar a la verdadera causa del mismo, no a sus efectos accesorios.

上手の猫が爪を隠す (jôzu no neko ga tsume wo kakusu), es un refrán que significa literalmente “el gato listo esconde las uñas” y se emplea para señalar que la gente verdaderamente inteligente no hace alarde de su talento, sino que lo mantiene oculto para usarlo en el momento oportuno.

鳴く猫は鼠を捕らぬ (naku neko wa nezumi wo toranu), “gato que maúlla no atrapa ratones” es el equivalente nipón a nuestro “perro ladrador, poco mordedor”.

猫が顔を洗うと雨が降る (neko ga kao wo arau to ame ga furu), “cuando el gato se lava la cara, es que va a llover”.

猫は三年の恩を三日で忘れる (neko wa sannnen no on wo mikka de wasureru), se refiere a lo fríos y desagradecidos que son los gatos, pues significa “un gato olvida en tres días los favores que ha recibido durante tres años”.

窮鼠嚙猫 (kyû so gô byô), es un proverbio clásico de cuatro caracteres que significa “el ratón acorralado acaba mordiendo al gato”, es decir, que una persona, llevada a una situación límite, puede actuar con una energía inusitada.

照猫画虎 (shô byô ga ko), es otro proverbio de cuatro caracteres que significa “tomar de modelo a un gato para pintar un tigre”, usado para criticar a quien se limita a imitar la apariencia de algo pero sin ser capaz de captar su verdadera esencia.

猫鼠同眠 (byô so dô min) significa “gatos y ratones duermen juntos” y se usa para referirse a una situación en la que jefes y subordinados se confabulan para delinquir o llevar a cabo alguna mala acción.

猫の額 (neko no hitai), “como la frente de un gato”, se usa para enfatizar el pequeño tamaño o la reducida superficie de un lugar. Por ejemplo, “mi jardín es tan pequeño como la frente de un gato”.

猫の目のよう (neko no me no yô), “como los ojos de un gato”, es expresión que se usa como paradigma de algo que cambia mucho y con facilidad.

猫糞 (neko baba), “caca de gato”, es una expresión que alude a la costumbre de estos animales de tapar sus excrementos y se usa para indicar que alguien pretende ocultar un error o camuflar una mala acción propia “echando tierra sobre el asunto”.

借りてきた猫のよう (karitekita neko no yô), “como un gato prestado”, es un dicho que se aplica a quien inusualmente se está portando bien, cuando habitualmente siempre se porta mal.

猫も杓子も (neko mo shakushi mo), “tanto los gatos como los cazos”, se usa para enfatizar que la acción afecta absolutamente a todo el mundo, sin excepción. Las expresiones más próximas en español serían “todo hijo de vecino” o “hasta el apuntador”.

猫に傘 (neko ni kasakasa), “como un gato al que le han abierto un paraguas”, es una expresión usada para referirse a un hecho que causa gran sobresalto.

OBJETOS Y HERRAMIENTAS

猫車 (neko guruma), “rueda de gato”, significa carretilla.

猫要らず (neko irazu), “no hace falta gato”, significa raticida.

AOSHIMA 青島, LA ISLA JAPONESA DE LOS GATOS



Aoshima, es una pequeña isla del sur de Japón donde viven unas 15 personas, todas mayores, y más de 100 gatos.



En Aoshima no hay hoteles, ni tiendas, ni restaurantes. Pero se ha convertido en un punto turístico al que solo se puede llegar en ferry dos veces al día.



Los gatos de Aoshima

Desde el Uyiko-e, Utagawa Kuniyoshi (1798-1861), el kabuki.... hasta Pokémon, el manga y los videojuegos de última generación (Neko Atsume)





LÍNGUAS DE GATO



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

Ter um gato é um eterno aprendizado de como amar e ser amado com gestos delicados.



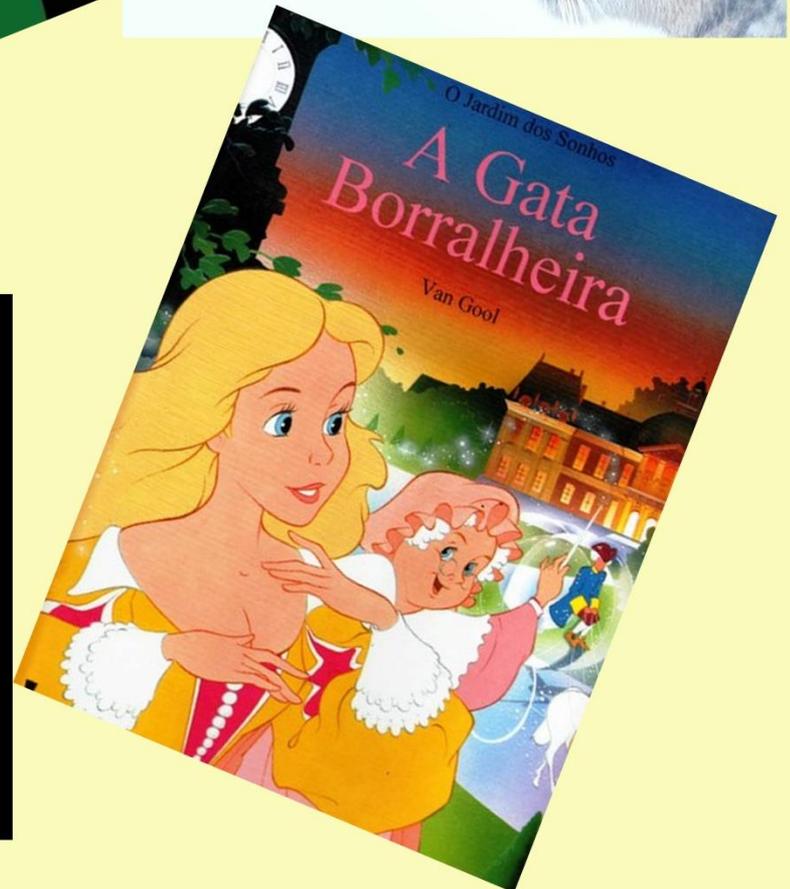
“Tenha especial cuidado com as pessoas que não gostam de Gatos”
(Provérbio Celta)



O ronronar de um gato é terapia para o ouvido humano.



“Como qualquer um que já passou muito tempo com os gatos já sabem, os gatos têm enorme paciência com as limitações da mente humana”
Cleveland Amory





"Um gato pode resolver um pouco de tudo se ronronar."

Donna McRohan

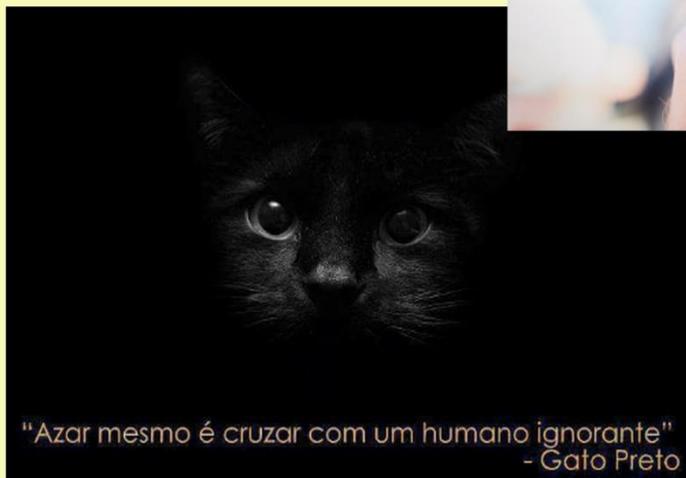


"Gatos são poemas ambulantes. Pisam na Terra como se estivessem no céu e seus olhos atravessam as fronteiras dos mundos invisíveis".

Roseana Murray

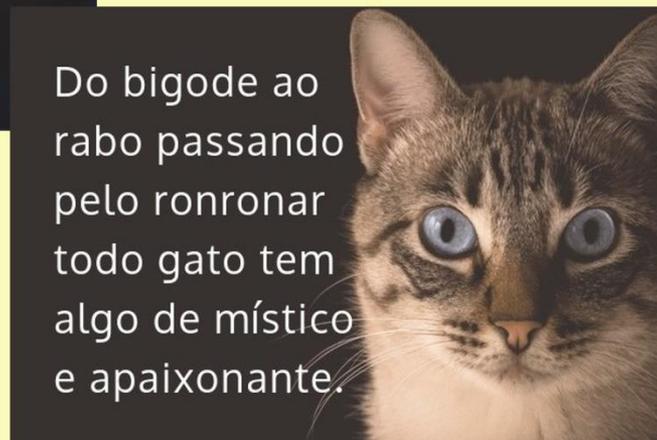
"O gato é uma lição diária de afeto verdadeiro e fiel. Suas manifestações são íntimas e profundas. Exigem recolhimento, entrega, atenção."

Artur da Távola



"Azar mesmo é cruzar com um humano ignorante"
- Gato Preto

Do bigode ao rabo passando pelo ronronar todo gato tem algo de místico e apaixonante.





Bordallo Pinheiro con sus gatos

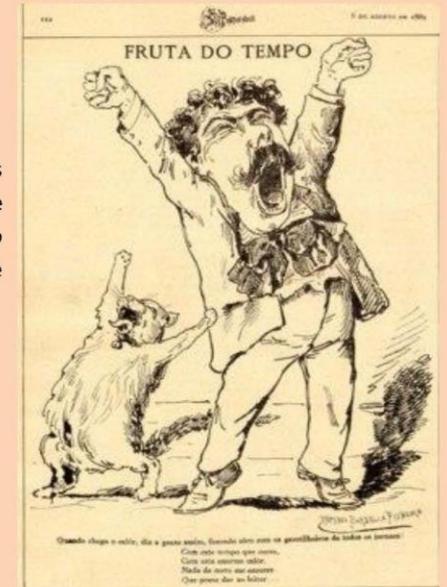
A Fábrica de Faianças Artísticas Bordallo Pinheiro foi fundada em 1884, nas Caldas da Rainha, inicialmente com a designação “Fábrica de Faianças das Caldas da Rainha”. Esta marca é há mais de um século responsável pela concepção de uma galeria de peças cerâmicas utilitárias e decorativas que se constituíram como referência artística a nível mundial.



Museo Bordallo Pinheiro



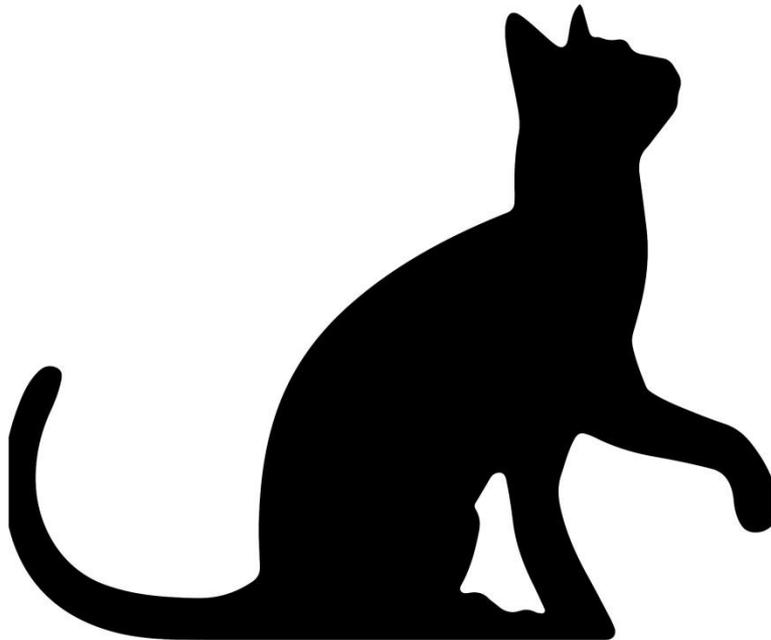
A Fábrica de Faianças Artísticas Bordallo Pinheiro foi criada com o propósito de revitalizar as artes tradicionais da cerâmica e do barro, cruzando-as com a modernidade de diversos estilos que anunciavam o futuro, mas, acima de tudo, com a originalidade do seu criador, Rafael Bordallo Pinheiro. Assim nascia a produção em série de peças até hoje indissociáveis do nosso imaginário e referências culturais de carácter universal.



La obra más representativa es EL GATO ERIZADO, que ha creado en todos los tamaños imaginables.



КОШАЧЬИ ЯЗЫКИ



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

РУССКИЙ ФОЛКЛОР (FOLCLORE RUSO)



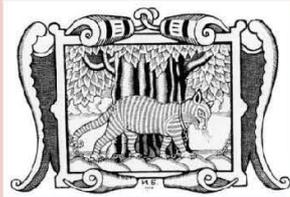
El gato mágico parlante

EL GATO BAYÁN

Este gato de los cuentos populares rusos posee una voz mágica con la que puede curar cualquier enfermedad, aunque prefiere utilizarla para adormecer a los viajeros infortunados y comérselos.

Muchos zares enviaron a sus enemigos a cazar al gato para hacerlos perecer en el intento. Solo quienes llevaran un casco de metal que ensordeciera la voz de este animal mágico podían salir victoriosos de esa empresa.

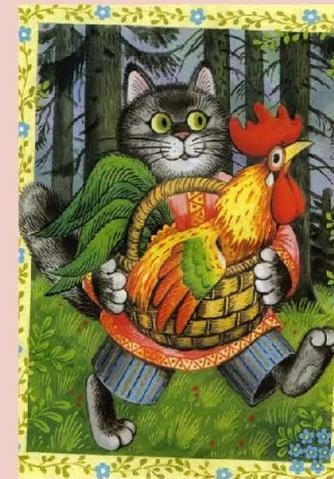
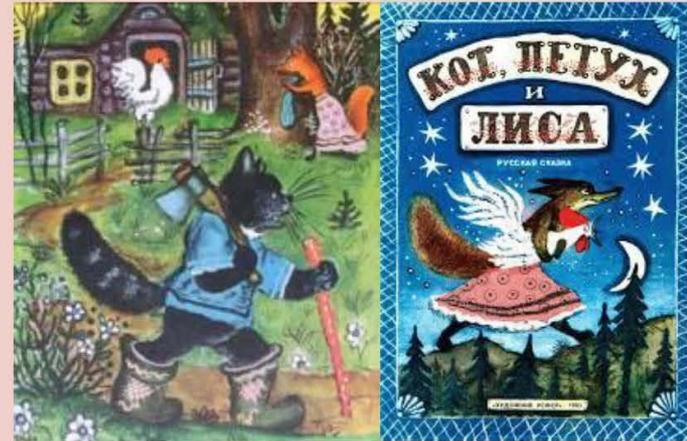
EL GATO SABIO DE LOS CUENTOS DE PUSHKIN



«Идёт направо — песнь заводит, налево — сказки говорит».

El famoso gato sabio del prólogo de “Ruslan y Liudmila” de A. S. Pushkin es un pariente lejano de Bayán. Una cadena de oro lo ata a un enorme roble. Cuando corre a la derecha, entona una canción, y cuando corre a la izquierda, se pone a contar un cuento. Todos los niños rusos conocen a este gato.

El gato salvador



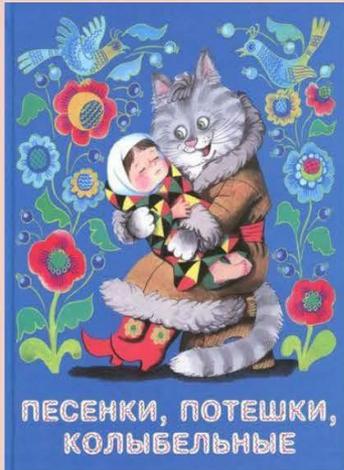
"Кот, петух и лиса"

En cuentos como “El gato, el gallo y la zorra”, la zorra intenta continuamente raptar y comerse al gallo, pero el gato siempre lo salva y al final castiga a la zorra.

El gato en las nanas rusas

Котя-котенька-коток,
твой пушистый хвосток
Приди, котик, ночевать -
Мою детоньку качать,
Прибаюкивать.
Уж как я тебе, коту,
За работу заплачу -
Дам кувшинчик молока
Да кусочек пирога.

("Gatito de rabo peludo, ven, gatito, por la noche, a mecer a mi niño, a acunarlo. Te pagaré por tu trabajo una jarrita de leche y un trocito de pastel")



El gato en los proverbios



Хорошо знает кошка, чье мясо съела
Bien sabe el gato qué carne se ha comido



Кошке игрушки, а мышке слёзки
Para el gato juguetes, para el ratón lágrimas



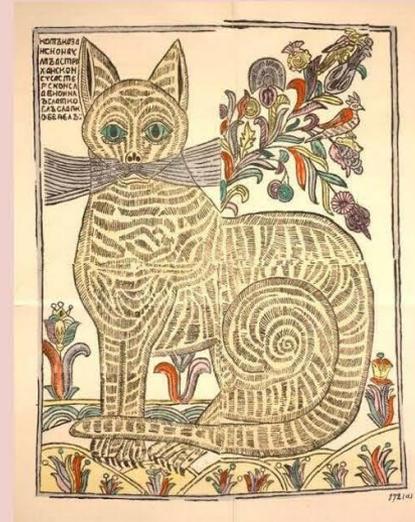
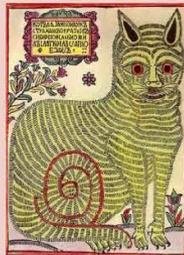
Доброе слово и кошке приятно
Una buena palabra hasta a un gato le agrada

El gato en el LUBOK (Xilografías populares)

Un “lubok” es un tipo de arte popular ruso, caracterizado por la simplicidad de su técnica y los motivos narrativos derivados de la literatura, historias religiosas y cuentos populares rusos. Las pinturas “lubok” eran usadas como decoración exterior e interior de las casas.



«Мыши кот хоронят» (Los ratones entierran al gato) 1760. Su sentido no está claro, pero era una de las xilografías más famosas de la época, con numerosas variantes.



Xilografías antiguas



Xilografías modernas

LITERATURA RUSA

Ciencia-ficción soviética

Говорящий кот Василий из романа «Понедельник начинается в субботу» братьев Стругацких.

En la novela de culto “El lunes comienza el sábado” de los hermanos Strugatski aparece **el gato parlante Vasili**, en compañía de otros personajes descabellados. Este es el libro más divertido de los escritores de ciencia-ficción más importantes de la URSS.



“El maestro y Margarita” de Mijaíl Bulgákov



Кот Бегемот (El gato Beguemot)

La acción de esta novela comienza en la década de 1930, en Moscú, ciudad que recibe la visita de Satán disfrazado de Vóland (Волад), un misterioso mago que llega acompañado de un séquito del que forma parte el diabólico gato negro Beguemot.

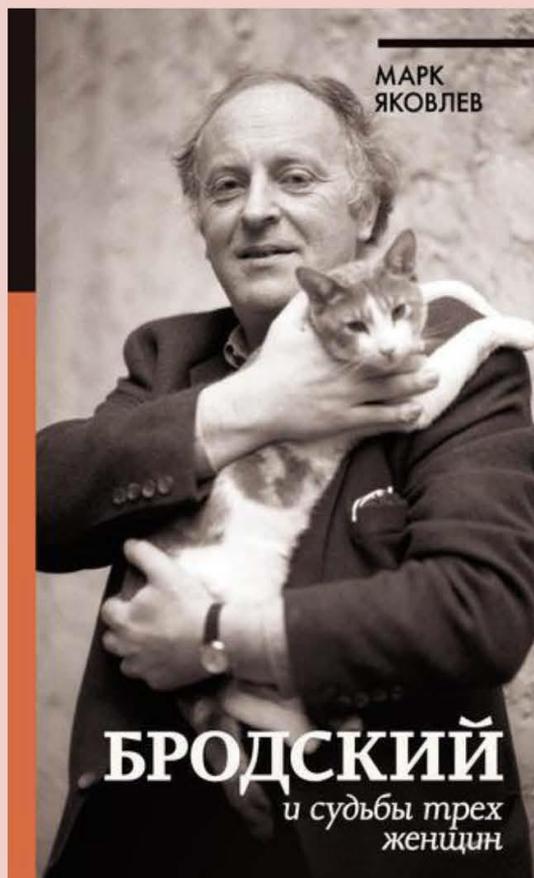
Las bromas y agudas frases de este gato parlante y gamberro han pasado al acervo popular. Es fácil oír alguna de ellas en cualquier sobremesa rusa: “¿Me cree capaz de servir una copa de vodka a una dama? ¡Es alcohol puro!” Y si un amigo ruso se propone contarle alguna desventura inesperada, empezará de este modo: “No molesto a nadie, no toco a nadie, solo estoy arreglando el hornillo...”, como le gusta hacer al travieso Beguemot.



Иосиф Бродский лауреат Нобелевской премии по литературе 1987

Joseph Brodsky, poeta, premio Nobel de Literatura 1987 y gran amante de los gatos

«Обрати внимание — у кошек нет ни одного некрасивого движения»
“Fíjate, los gatos no tienen ni un solo movimiento feo”



“...y mirando al sol con los ojos entrecerrados, una sensación me invadió de pronto: Soy un gato. Un gato que acaba de comerse un pez. Si alguien me hubiera hablado en aquel momento, habría maullado. Me sentí absoluta y ‘animalmente’ feliz”.



LITERATURA INFANTIL Y DIBUJOS ANIMADOS

Кот Леопольд (El gato Leopoldo)



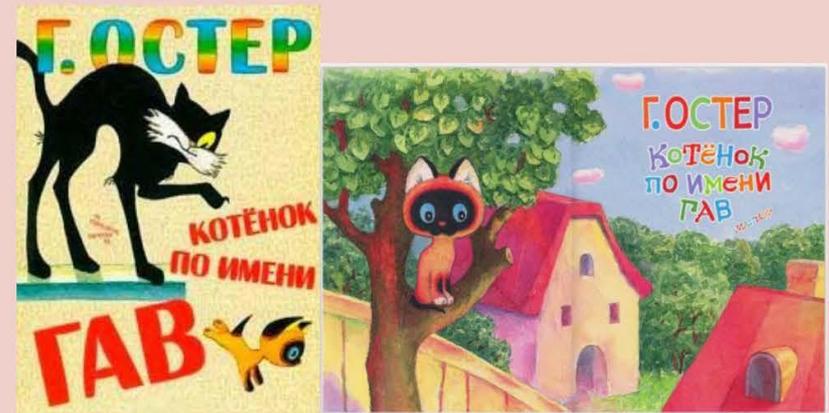
Si en los famosos dibujos animados *Tom y Jerry* el gato persigue al ratón, en la versión soviética todo era al revés. Leopold es el típico intelectual. Siempre repite su credo vital: “¡*Muchachos, vivamos en paz!*”. Pero dos ratones gamberros no le dejan vivir tranquilo y siempre le preparan alguna sorpresa desagradable. Pero como no son demasiado listos, suelen caer ellos en la trampa y es Leopold quien los ayuda a salir de los problemas.

Кот Матроскин (El gato Matroskin)



Es famosa su frase sobre cómo hay que comer los canapés de embutido (“*con el embutido sobre la lengua, así está más bueno*”)

Котенок по имени Гав (El gatito Guau)



Es un gato inocente y valiente (aunque tampoco se niega el placer de sentir un poco de miedo con un amigo en el desván) y tiene un talento único para encontrar nuevas aventuras. Es uno de los personajes más enternecedores de los dibujos animados soviéticos.

PINTURA RUSA



Портрет кота царя Алексея Михайловича (1661)
Retrato del gato del zar Aleksei Mijáilovich



Б. Кустодиев “Купчиха за чаем” (1918)
Boris Kustodiev “La mujer del comerciante bebiendo té”



З. Е. Серебрякова “Портрет Наташи Лансере с кошкой”
(1924)
Zinaida E. Serebriakova “Retrato de Natasha Lancere con gato”

Собрать стадо из баранов легко, трудно собрать стадо из
кошек. /Сергей Капица/

Reunir un rebaño de borregos es fácil, lo difícil es reunir un
rebaño de gatos. /Serguei Kapitsa, físico ruso/

LOS GATOS DEL ERMITAGE

Los gatos “trabajan” en patios y sótanos del Ermitage desde tiempos de Catalina II.



EL KOTOKAFÉ DE SAN PETERSBURGO LLAMADO “LA REPÚBLICA DE LOS GATOS”



Котокафе в Санкт-Петербурге

Cada primavera en el museo más importante de San Petersburgo se celebra una fiesta inusual: el día del gato del Hermitage, los *Hermiki*, como llaman los trabajadores del museo a sus compañeros peludos. Estos animales no solo cazan ratones en los sótanos, también son la mascota del Hermitage.

Según el director del museo, Mijaíl Piotrovski, hay tantos reportajes sobre los gatos como sobre las pinturas de Rembrandt. Todos los gatos están bien alimentados, vacunados y esterilizados, tienen su propio pasaporte, comedero, cama y arenero.

MUSEO DEL GATO EN SAN PETERSBURGO



MONUMENTO A LOS GATOS EN TIUMEN (SIBERIA)



”La plaza de los gatos siberianos” está dedicada a los gatos de la ciudad de Tiumen y de toda Siberia (unos 5000) que fueron enviados a Leningrado después del bloqueo alemán para repoblar la ciudad y luchar contra la invasión de ratas.

РУССКАЯ ГОЛУБАЯ КОШКА Gato azul ruso

